



EN	User manual	SV	Användarhandbok
DE	Benutzerhandbuch	DA	Brugervejledning
NL	Gebruiksaanwijzing	FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi	IT	Manuale utente
NO	Brukerhåndbok	ES	Manual del usuario

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HD9132_VE_UM_V1.0_20120815

3140 035 29011

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

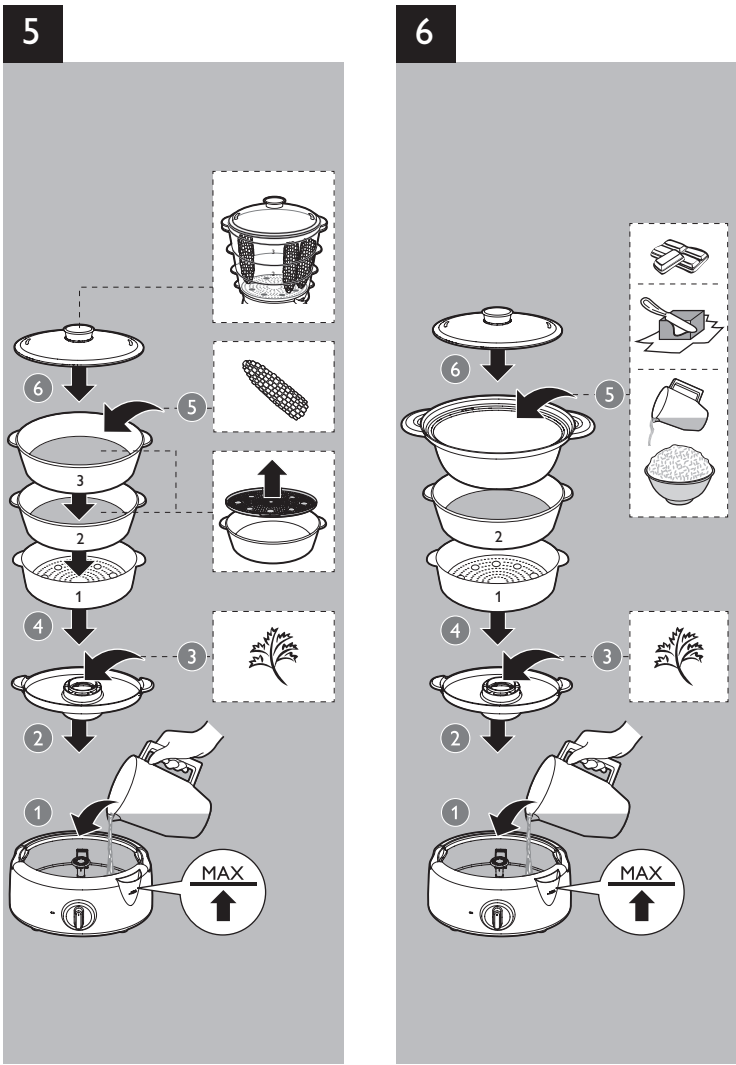
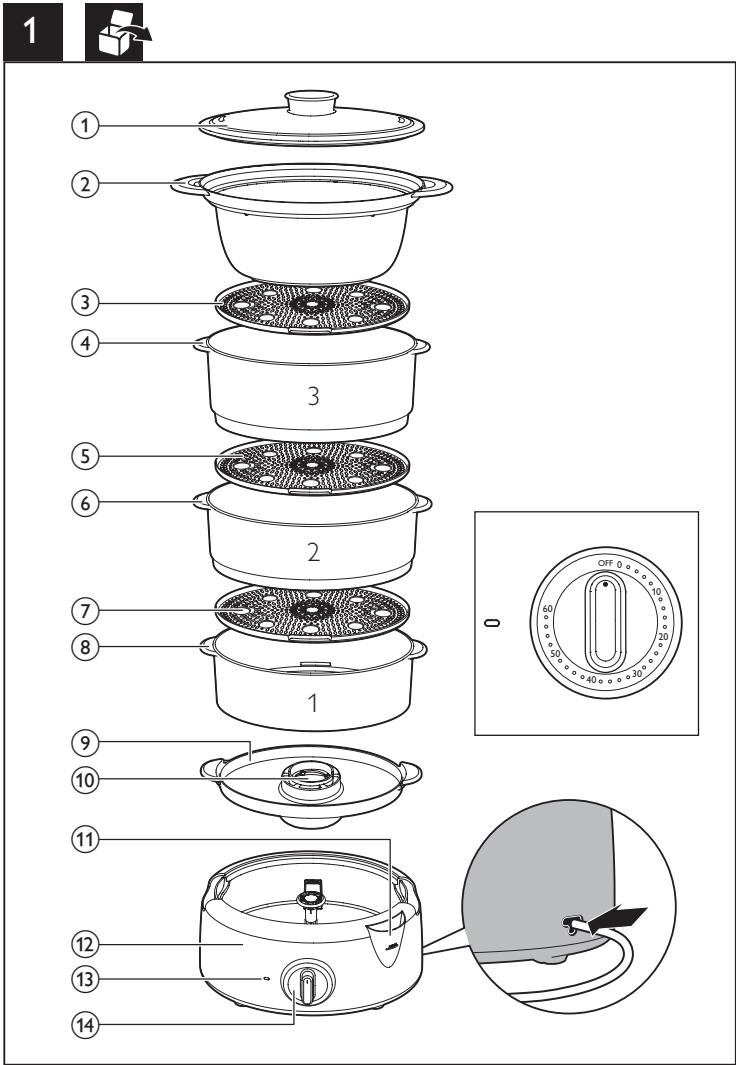
- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the XL steaming bowl in combination with the original base.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself. Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the food steamer on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- While using steaming bowls 1, 2 and 3 with their removable bottoms, always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place ('click').
- Beware of the hot steam that comes out of the food steamer during steaming or when you remove the lid. When you check food, always use kitchen utensils with long handles.
- Always remove the lid carefully and away from you. Let condensation drip off the lid into the food steamer to avoid scalding.
- Always hold the steaming bowls by one of their handles when you stir hot food or remove it from the bowls.
- Always hold the steaming bowls by their handles when the food is hot.
- Do not move the food steamer while it is operating.
- Do not reach over the food steamer while it is operating.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance. Always use oven mitts when you handle hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near or underneath objects that would be damaged by steam, such as walls and cupboards.



- Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Never connect the appliance to a timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- There is a small sieve inside the water tank. If the sieve becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.

Automatic switch-off

The appliance switches off automatically after the set steaming time has elapsed.

Boil-dry protection

This food steamer is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the appliance if it is switched on when there is no water in the water tank or if the water runs out during use. Let the food steamer cool down for 10 minutes before you use it again.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

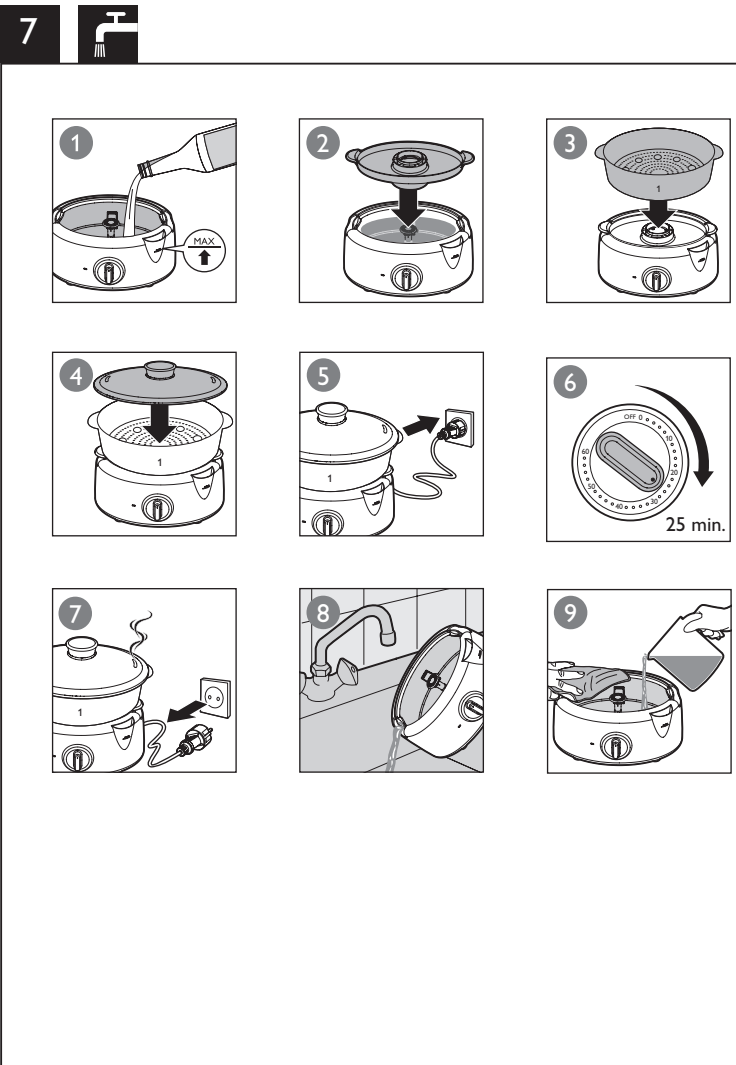
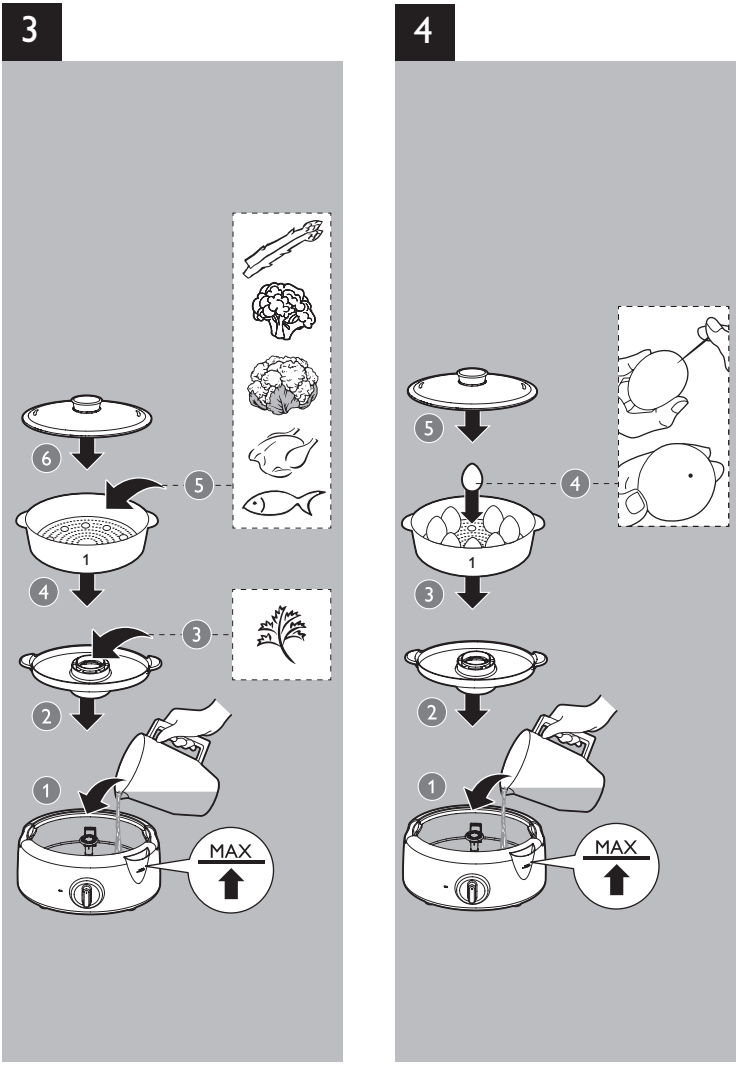
3 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. For recipes to use with your steamer, go to www.philips.com/kitchen.

4 Overview

① Lid	⑩ Steaming bowl 1
② XL steaming bowl	⑪ Drip tray
③ Removable bottom	⑫ Flavor booster
④ Steaming bowl 3	⑬ Water inlet
⑤ Removable bottom	⑭ Base with water tank
⑥ Steaming bowl 2	⑮ Steaming light
⑦ Removable bottom	⑯ Steaming time adjustment button

	Kg (MAX)		(MAX)
	400 g		13-15 min
	400 g		16-18 min
	400 g		16-18 min
	250 g		30-35 min
	250 g		10-12 min
	200g 300ml		40 min
	250 ml		12-16 min
	6-8		15 min



	✓	✓	✓
	✗	✗	✓

5 Before the first use

- 1 Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 2 Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

6 Using the appliance

Tip

- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level. With a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.

Note

- Food in the top bowl takes usually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavour booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavour booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavour booster to add extra flavour to the food to be steamed.

Steaming food (Fig.3 and Fig.6)

Put the food to be steamed in one or more steaming bowls and/or in the XL steaming bowl. You can use the bowl for melting chocolate/butter and cooking rice.

Steaming egg (Fig.4)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.

Note

- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placed on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly and they do not wobble.

Steaming bowls (Fig.5)

You do not have to use all 3 steaming bowls. The steaming bowls are numbered. You can find the number on their handles. The top steaming bowl is No.3. The middle steaming bowl is No.2, and the bottom steaming bowl is No.1. Only stack the steaming bowls in the following order: steaming bowl 1, steaming bowl 2, steaming bowl 3.

Note

- If you use steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms (when using XL steaming bowl), always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place when you hear a click.

7 Cleaning and maintenance (Fig.7)

Note

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- If the vinegar starts to boil over the edge of the base, unplug the appliance and reduce the amount of vinegar.

Caution

- Do not clean the base in the dishwasher.
- If the sieve in the water tank becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.
- Never immerse the base in water, nor rinse it under the tap.

Descaling

You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

- 1 Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.

Note

- Do not use any other kind of descaler.

- 2 Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.
- 3 Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.
- 4 Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.

Note

- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

8 Storage

- ① Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter "Cleaning and maintenance").
- ② Place the bottoms in steaming bowls 2 and 3.
- ③ Place steaming bowl 3 on the drip tray.
- ④ Place steaming bowl 2 in teaming bowl 3. Place steaming bowl 1 in steaming bowl 2.
- ⑤ Place the XL steaming bowl on the other steaming bowls.
- ⑥ Place the lid on the XL steaming bowl.
- ⑦ To store the mains cord, push it into the cord storage compartment in the base.

9 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at <http://www.philips.com/> or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Deutsch

1 Wichtig

Lezen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie den Aufheizsockel niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.Vergeßwisen Sie sich immer, dass der Stecker fest in die Steckdose gesteckt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder-Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern befindet. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Dämpfen Sie nie gefrorenes Fleisch, gefrorenes Geflügel oder gefrorene Meeresfrüchte. Tauen Sie diese Zutaten vollständig auf, bevor Sie dämpfen.
- Verwenden Sie den Dampfgarer: niemals ohne Auffangschale, da sonst heiße Flüssigkeit aus dem Gerät herausspritzen kann.
- Verwenden Sie die Dampfaufsätze 1, 2 und 3 und den XL-Dampfaufsatz nur mit dem Original-Gerätesockel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.

Vorsicht

- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Setzen Sie die Gerätebasis nicht zu hohen Temperaturen, heißem Gas, Dampf oder Dunst von anderen Quellen als dem Dampfgarer aus. Stellen Sie den Dampfgarer niemals auf oder in die Nähe eines Herds oder Kochers, der in Betrieb oder noch heiß ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für halbproufessionelle oder professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Stellen Sie den Dampfgarer auf eine stabile, waagerechte und ebene Unterlage. Halten Sie um das Gerät herum mindestens 10 cm Platz frei, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Achten Sie beim Gebrauch der Dampfaufsätze 1, 2 und 3 mit den abnehmbaren Bodeneinsätzen immer darauf, dass der Rand des Bodeneinsatzes nach oben zeigt und der Einsatz hörbar einrastet.
- Vorsicht vor heißem Dampf, der beim Dampfgaren oder beim Abnehmen des Deckels aus dem Dampfgarer austritt. Verwenden Sie zum Prüfen der Zutaten immer Utensilien mit langen Griffen.
- Nehmen Sie den Deckel stets vorsichtig ab und halten Sie ihn von sich weg. Lassen Sie Kondenswasser vom Deckel in den Dampfgarer tropfen, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Dampfaufsätze immer an einem der Griffe fest, wenn Sie heiße Speisen umrühren oder sie aus den Dampfaufsätzen entnehmen.
- Fassen Sie die Dampfaufsätze immer an den Griffen an, wenn die Speisen heiß sind.
- Verschieben Sie den Dampfgarer nicht während des Gebrauchs.
- Greifen Sie nicht über den Dampfgarer, wenn dieser in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts. Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, wenn Sie heiße Geräteteile anfassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wänden und anderen Gegenständen bzw. unter Schränke, die durch den Dampf beschädigt werden können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entzündbaren Dämpfen.
- Schließen Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter oder ein Fernbedienungssystem an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Wasserbehälter befindet sich ein kleines Sieb. Wenn sich das Sieb im Wasserbehälter gelockt hat, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, sie könnten sich daran verschlucken.

Automatische Abschaltung

Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Trockengehschutz

Dieser Dampfgarer ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Der Trockengehschutz schaltet das Gerät automatisch ab, wenn es ohne Wasser im Wasserbehälter eingeschaltet wird oder wenn während des Gebrauchs Wasser ausläuft. Lassen Sie den Dampfgarer vor dem nächsten Gebrauch 10 Minuten abkühlen.

Recycling



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

3 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Rezepte für Ihren Dampfgarer finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

4 Überblick

① Deckel	⑧ Dampfaufsatz 1
⑨ XL-Dampfaufsatz	⑨ Auffangschale
① Abnehmbarer Bodeneinsatz	⑩ Aromaverstärker
② Dampfaufsatz 3	⑪ Wassereinfüllöffnung
③ Abnehmbarer Bodeneinsatz	⑫ Basis mit Wasserbehälter
④ Dampfaufsatz 2	⑬ Dampfanzeige
⑤ Abnehmbarer Bodeneinsatz	⑭ Garzeitregler

5 Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile gründlich, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe "Reinigung und Pflege").
- Reinigen Sie den Wasserbehälter von innen mit einem feuchten Tuch.

6 Das Gerät benutzen

Tip

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte und ebene Unterlage.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Maximum-Markierung mit Wasser. Mit einem vollen Wasserbehälter können Sie den Dampfgarer ca. 1 Stunde lang verwenden.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Wasser. Geben Sie niemals Gewürze, Öl oder andere Substanzen in den Wasserbehälter.

Hinweis

- Die Garzeit für Speisen im oberen Dampfaufsatz ist normalerweise etwas länger als für die in den unteren Dampfaufsätzen.
- Wenn Sie gemahlene Kräuter und Gewürze verwenden, spülen Sie die Auffangschale mit Wasser ab, um den Aromaverstärker anzufeuchten. Dadurch wird verhindert, dass gemahlene Kräuter und Gewürze durch die Öffnungen des Aromaverstärkers fallen. Geben Sie nach Wunsch getrocknete oder frische Kräuter oder Gewürze in den Aromaverstärker, um den Speisen beim Dampfgaren zusätzliches Geschmack zu verleihen.

Dämpfen von Lebensmitteln (Abb. 3 und Abb. 6)

Geben Sie die Zutaten zum Dampfgaren in einen oder mehrere Dampfaufsätze und/oder in den XL-Dampfaufsatz. Sie können den Aufsatz zum Schmelzen von Schokolade/Butter und zum Kochen von Reis verwenden.

Dämpfen von Eiern (Abb. 4)

Setzen Sie Eier auf die Eierhalter, um sie mühelos zu garen.

Hinweis

- Stechen Sie mit einer Nadel ein kleines Loch unten in die Eier, bevor Sie sie in die Eierhalter setzen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Aufsatz richtig aufsetzen und die Eier nicht wackeln.

Dampfaufsätze (Abb. 5)

Sie müssen nicht alle 3 Dampfaufsätze verwenden. Die Nummern stehen auf den Griffen. Der oberste Dampfaufsatz ist Nr.3. Der mittlere Dampfaufsatz ist Nr.2, und der unterste Dampfaufsatz ist Nr.1. Setzen Sie die Dampfaufsätze nur in der folgenden Reihenfolge aufeinander: Dampfaufsatz 1, Dampfaufsatz 2, Dampfaufsatz 3.

Hinweis

- Wenn Sie die Dampfeinsätze 2 und 3 mit den abnehmbaren Böden verwenden (beim Verwenden des XL-Dampfaufsatz), stellen Sie immer sicher, dass der erhöhte Randbereich des Bodeneinsatzes nach oben gerichtet ist und der Einsatz hörbar einrastet.

7 Reinigung und Wartung (Abb. 7)

Hinweis

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Aceton.
- Wenn der Essig überkocht und über den Rand des Sockels läuft, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und gießen Sie etwas Essig ab.

Achtung

- Reinigen Sie den Aufheizsockel nicht in der Spülmaschine.
- Wenn sich das Sieb im Wasserbehälter gelöst hat, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, sie könnten sich daran verschlucken.
- Tauchen Sie den Aufheizsockel keinesfalls in Wasser. Spülen Sie ihn auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Entkalken

Sie müssen das Gerät entkalken, nachdem es 15 Stunden verwendet wurde. Regelmäßiges Entkalken des Dampfgarers ist erforderlich, um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten.

- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit Haushaltsessig (8 % Säuregehalt).

Hinweis

- Verwenden Sie keinen anderen Entkalker.

- Setzen Sie die Auffangschale, die Dampfaufsätze und den Deckel auf den Dampfgarer.
- Stellen Sie den Garzeitregler auf 25 Minuten.
- Lassen Sie den Essig vollständig abkühlen, und entleeren Sie den Wasserbehälter. Spülen Sie den Wasserbehälter mehrmals mit kaltem Wasser nach.

Hinweis

- Würden nicht alle Kalkablagerungen entfernt, wiederholen Sie den Vorgang.

8 Aufbewahrung

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie das Gerät verstauen (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege").**

- Legen Sie die Bodeneinsätze in die Dampfaufsätze 2 und 3.**

- Setzen Sie den Dampfaufsatz 3 auf die Auffangschale.**

- Setzen Sie den Dampfaufsatz 2 auf den Dampfaufsatz 3. Setzen Sie anschließend den Dampfaufsatz 1 auf den Dampfaufsatz 2.**

- Setzen Sie den XL-Dampfaufsatz auf die anderen Dampfaufsätze.**

- Setzen Sie den Deckel auf den XL-Dampfaufsatz.**

- Das Netzkabel lässt sich zum Aufbewahren in das Kabelfach im Aufheizsockel schieben.**

9 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Sie finden die Telefonnummer in der internationalen Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (<http://www.philips.com/>). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet nooit in water en spoel deze ook niet af onder de kraan.

Let op

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Stoom nooit bevroren vlees, gevogelte of zeevruchten. Ondooi deze ingrediënten altijd volledig voor u ze stoomt.
- Gebruik de stoomkoker nooit zonder de lekbak, anders spat er heet water uit het apparaat.
- Gebruik stoomschalen 1, 2 en 3 en de extra grote stoomschaal alleen in combinatie met de originele voet.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.

Let op

- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Stel de voet van het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, heet gas, hete stoom of damp van andere bronnen dan de stoomkoker zelf. Plaats de stoomkoker niet op of in de buurt van een kachel of kookplaat als deze ingeschakeld of nog heet is.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij (semi-)professioneel of onjuist gebruik en bij gebruik dat niet overeenkomt met de instructies in de gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie en weigert Philips iedere aansprakelijkheid voor hierdoor ontstane schade.
- Plaats de stoomkoker op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er minstens 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat is om oververhitting te voorkomen.
- Wanneer u stoomschaal 1, 2 en 3 met de verwijderbare bodems gebruikt, moet u altijd controleren of de rand van de bodem naar boven wijst en of de bodem vastklikt ('klik'). Pas op voor de hete stoom die tijdens het stomen of als u het deksel verwijdt uit de stoomkoker komt. Gebruik keukengerie met een lang handvat als u het voedsel tijdens het stomen wilt controleren.
- Verwijder het deksel altijd voorzichtig en beweeg het van u af. Laat de condens van het deksel in de pan druppelen om verbranding te voorkomen.
- Pak de stoomschalen altijd aan een van de handgrepen vast wanneer u in hete etenswaren roert of wanneer u de etenswaren uit de stoomschaal haalt.
- Houd de stoomschalen altijd bij hun handgrepen vast wanneer het voedsel warm is.
- Verplaats de stoomkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.
- Buig niet over de stoomkoker wanneer deze is ingeschakeld.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik altijd ovenhandschoenen wanneer u hete delen van het apparaat aanraakt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van of onder voorwerpen die door stoom kunnen worden beschadigd, zoals muren en kastjes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve en/of ontvlambare dampen.
- Sluit het apparaat niet aan op een tijdschakelaar of systeem voor bediening op afstand om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Er zit een kleine zeef in het waterreservoir. Als de zeef is losgeraakt, houd deze dan buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat ze de zeef inslikken.

Automatische uitschakeling

Het apparaat schakelt automatisch uit nadat de ingestelde stoomtijd is verstreken.

Droogkookbeveiliging

De stoomkoker is uitgerust met droogkookbeveiliging. De droogkookbeveiliging schakelt het apparaat automatisch uit als het apparaat wordt ingeschakeld en er geen water in het reservoir zit of als het water tijdens gebruik opdrokt. Laat de stoomkoker 10 minuten afkoelen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Recycling



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake scheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volgezontheid.

2 Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

3 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Ga voor recepten die u met uw stoomkoker kunt maken naar www.philips.com/kitchen.

4 Overzicht

① Deksel	⑩ Stoomschaal 1
② Extra grote stoomschaal	⑪ Lekbak
③ Verwijderbare bodem	⑫ Flavur Booster
④ Stoomschaal 3	⑬ Waterinlaat
⑤ Verwijderbare bodem	⑭ Voet met waterreservoir
⑥ Stoomschaal 2	⑮ Stoomlampje
⑦ Verwijderbare bodem	⑯ Instelknop voor stoomtijd

5 Voor het eerste gebruik

- Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
- Veeg de binnenkant van het waterreservoir schoon met een vochtige doek.

6 Het apparaat gebruiken

Tip

- Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond.
- Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau met water. Wanneer het waterreservoir volledig is gevuld, kan de stoomkoker ongeveer 1 uur stomen.
- Vul het waterreservoir alleen met water. Vul het reservoir nooit met kruiden, olie of andere vloeistoffen.

Opmerking

- Het stomen van voedsel in de bovenste schaal duurt meestal wat langer dan in de onderste schalen.
- Als u gemalen kruiden en specerijen wilt gebruiken, spoel dan de lekbak om, om de Flavur Booster nat te maken. Dit voorkomt dat gemalen kruiden of specerijen door de openingen van de Flavur Booster vallen. Doe indien gewenst gedroogde of verse kruiden of specerijen in de Flavur Booster om extra smaak toe te voegen aan het voedsel dat u wilt stomen.

Voedsel stomen (fig. 3 en fig. 6)

Vul een of meer stoomschalen en/of de extra grote stoomschaal met het voedsel dat u wilt stomen. U kunt de kom gebruiken voor het smelten van chocolade en boter en het koken van rijst.

Eieren stomen (fig. 4)

Plaats de eierhouders om eenvoudig eieren te stomen.

Opmerking

- Gebruik een naald om een klein gat in de onderzijde van het ei te maken voor u het op de eierhouder plaatst.
- Zorg ervoor dat u de schaal juist plaatst en dat deze niet wobbelt.

Stoomschalen (fig. 5)

U hoeft de 3 stoomschalen niet allemaal te gebruiken. De stoomschalen zijn genummerd. U kunt het nummer op de handvatten vinden. De bovenste stoomschaal is nr.3. De middelste stoomschaal is nr.2 en de onderste stoomschaal is nr.1.

Stapel de stoomschalen alleen in deze volgorde: stoomschaal 1, stoomschaal 2, stoomschaal 3.

Opmerking

- Als u stoomschaal 2 en 3 met de verwijderbare bodems gebruikt (bij gebruik van de extra grote stoomschotel), moet u altijd controleren of de rand van de bodem naar boven wijst en of de bodem vastklikt.

7 Schoonmaken en onderhoud (fig. 7)

Opmerking

- Gebruik nooit schuurponsen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.
- Als de aapn over de rand van de voet begint te koken, haal dan de stekker uit het stopcontact en vermindre de hoeveelheid azijn in de voet.

Let op

- Maak de voet niet schoon in de vaatwasmachine.
- Als de zeef in het waterreservoir is losgeraakt, houd deze dan buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat ze de zeef inslikken.
- Dompel de voet nooit in water en spoel deze nooit af onder de kraan.

Ontkalken

U moet het apparaat ontkalken nadat het 15 uur is gebruikt. Het is belangrijk dat u de stoomkoker regelmatig ontkalkt om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft functioneren en om de levensduur van het apparaat te verlengen.

- Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau met azijn (8% azijnzuur).

Opmerking

- gebruik geen andere ontkalker.

- Plaats de lekbak, de stoomschalen en het deksel boven op de stoomkoker.
- Stel met de instelknop voor de stoomtijd een stoomtijd in van 25 minuten.
- Laat de azijn volledig afkoelen en leeg het waterreservoir. Spoel het waterreservoir een aantal keren met koud water.

Opmerking

- Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in het waterreservoir zit.

8 Opbergen

- Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat u het apparaat opbergt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').**

- Plaats de bodems in stoomschaal 2 en 3.**

- Plaats stoomschaal 3 op de lekbak.**

- Plaats stoomschaal 2 in stoomschaal 3. Plaats stoomschaal 1 in stoomschaal 2.**

- Plaats de extra grote stoomschaal op de andere stoomschalen.**

- Plaats het deksel op de extra grote stoomschaal.**

- Berg het netsnoer op in de snoeropbergruimte in de voet.**

9 Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (<http://www.philips.com/>) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez jamais le socle dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Ne faites jamais cuire à la vapeur de viande ou de fruits de mer congelés. Faites toujours décongeler ces ingrédients avant de les faire cuire à la vapeur.
- Utilisez toujours le cuseur vapeur avec le plateau égouttoir pour éviter les éclaboussures d'eau chaude.
- Utilisez exclusivement les bols vapeur 1, 2 et 3 ainsi que le bol vapeur grande capacité avec le socle d'origine.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez jamais le socle de l'appareil à des températures élevées, des gaz chauds, de la vapeur ou de la chaleur humide provenant d'autres sources que le cuseur vapeur lui-même. Ne placez pas le cuseur vapeur sur ou à proximité d'une plaque chauffante ou d'une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- Arrêtez toujours l'appareil avant de le débrancher.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est

Norsk

1 Viktig

Les denne bruerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for bruk senere.

Fare

- Senk aldri sokkelen ned i vann, og skyll den aldri under springen.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet. Pass alltid på at støpselet er satt ordentlig inn i stikkontakten.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseveie eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar strømledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken under apparatet står.
- Damp aldri frosettt kjøtt, fjærfé eller sjømat.Tin alltid disse ingrediensene helt før du damper dem.
- Bruk aldri dampkokeren uten dryppbrettet.Hvis du gjør det, spruter varmt vann ut av apparatet.
- Bruk bare dampbollene 1, 2 og 3 og den ekstra store dampbollen sammen med originalsokkelen.
- Hold strømledningen unna varme overflater.

Forsiktig

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler.Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke utsett undersiden av apparatet for høye temperaturer, varm gass, damp eller fuktig varme fra andre kilder enn dampenhen selv. Ikke plasser dampkokeren på eller nær en komfyr eller stekeovn som brukes, eller som fremdeles er varm.
- Kontroller alltid at apparatet er slått av før du kobler det fra.
- Treik alltid støpselet ut av kontakten og la apparatet kjøles ned før rengjøring.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen. Hvis apparatet brukes feil eller på en måte som tilsvarer profesjonell bruk, eller hvis bruksanvisningen ikke følges, blir garantien ugyldig, og Philips påtar seg da ikke noe ansvar for eventuelle skader.
- Plasser dampkokeren på en stabil, vannrett og jevn overflate, og kontroller at det er minst 10 cm klaring rundt den for å forhindre overoppheting.
- Hvis du bruker dampbollene 1, 2 og 3 med de uttakbare bunnene, må du alltid sørge for at kanten på bunnen peker oppover, og at bunnen låses på plass (du hører et klikk). Pass deg for den varme dampen som kommer ut av dampkokeren under dampingen eller når du tar ut lokket. Når du skal sjekke maten, må du alltid bruke kjøkkenredskaper med lange skaft.
- Ta alltid lokket av forsiktig og bort fra deg. La kondens dryppe av lokket og ned i dampkokeren for å unngå brannskader.
- Hold alltid dampbollene i et av håndtakene når du rører i varm mat eller fjerner den fra bollene.
- Hold alltid dampbollene i håndtakene når maten er varm.
- Ikke flytt på dampkokeren når den er i bruk.
- Ikke beveg hånden over dampkokeren når den er i bruk.
- Ikke berør de varme overflatene på apparatet. Bruk alltid gryteklater når du håndterer varme deler på apparatet.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av eller under objekter som kan bli skadet av damp, for eksempel vegger og skap.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av eksplosiv og/eller brennbar gass.
- Koble aldri apparatet til en tidsbryter eller et fjernkontrollsystem. På den måten unngår du farlige situasjoner.
- Det er en liten slt inne i vannbeholderen. Hvis sien løsnes, må den oppbevares utilgjengelig for barn, slik at de ikke svelger den.

Automatisk avslåing

Apparatet slår seg av automatisk når den angitte damptiden har gått.

Beskyttelse mot tørrkoking

Denne dampkokeren er utstyrt med beskyttelse mot tørrkoking. Beskyttelsen mot tørrkoking slår automatisk

av apparatet hvis det er slått på når det ikke finnes noe vann i vannbeholderen eller hvis det renner vann ut under bruk. La dampkokeren kjøles i ti minutter før du bruker den igjen.

Resirkulering



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:



Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter.Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

3 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Hvis du vil ha oppskrifter til bruk med dampkokeren, kan du gå til www.philips.com/kitchen.

4 Oversikt

① Lokk	⑧ Dampbolle 1
② Ekstra stor dampbolle	⑨ Dryppebrett
③ Uttakbar bunn	⑩ Smaksbooster
④ Dampbolle 3	⑪ Påfyllingsåpning
⑤ Uttakbar bunn	⑫ Sokkel med vannbeholder
⑥ Dampbolle 2	⑬ Damplampe
⑦ Uttakbar bunn	⑭ Justeringsknapp for damptid

5 Før første bruk

- Rengjør delene som kommer i kontakt med mat, grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
- Tørk av insiden av vannbeholderen med en fuktig klut.

6 Bruke apparatet

	Tips - Plasser apparatet på en stabil, vannrett og jevn overflate. - Fyll vannbeholderen med vann opp til maksimumsnivået. Med en full vannbeholder kan dampkokeren dampe i ca. 1 time. - Fyll vannbeholderen kun med vann. Hell aldri krydder, olje eller andre stoffer i vannbeholderen.
	Merknad - Det tar vanligvis litt lenger tid å dampe mat i den øverste bollen enn mat i de nedre bollene. - Hvis du bruker matte urter eller krydder, må du skylle dryppebrettet for å fukte smaksboosteren. Dette hindrer at matte urter eller krydder faller gjennom åpningene i smaksboosteren. Hvis du vil, kan du legge tørkede eller friske urter eller krydder på smaksboosteren for å gi ekstra smak til maten som skal dampes.

Damping av mat (fig. 3 og fig. 6)

Legg maten som skal dampes, i én eller flere dampboller og/eller i den ekstra store dampbollen. Du kan bruke bollen for smelting av sjokolade/smør og koking av ris.

Dampe egg (fig. 4)

Plasser eggholderne for å dampe egg på en praktisk måte.

	Merknad - Bruk en nål til å lage et lite hull på undersiden av egget for det plasseres i eggholderen. - Kontroller at du plasserer bollen på riktig måte, og at de ikke vaker.
--	--

Dampboller (fig. 5)

Du trenger ikke å bruke alle tre dampbollene. Dampbollene er nummererte. Du finner nummeret på håndtakene. Den øverste dampbollen er Nr. 3. Den midterste dampbollen er Nr.2, og den nederste dampbollen er Nr.1. Plasser dampbollene bare i denne rekkefølgen: dampbolle 1, dampbolle 2, dampbolle 3.

	Merknad Hvis du bruker dampbollene 2 og 3 med de uttakbare bunnene (når du bruker den ekstra store dampbollen), må du alltid sørge for at kanten på bunnen peker oppover, og at bunnen låses på plass når du hører et klikk.
--	---

7 Rengjøring og vedlikehold (fig. 7)

	Merknad - Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet. - Hvis eddiken begynner å koke over kanten av sokkelen, må du koble fra apparatet og redusere mengden eddik.
	Forsiktig - Ikke rengjør sokkelen i oppvaskmaskin. - Hvis silen i vannbeholderen løsnes, må den oppbevares utilgjengelig for barn, slik at de ikke svelger den. - Sokkelen må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.
Avkalking	Du må avkalke apparatet når det har vært i bruk i 15 timer.Det er viktig at du avkalke dampkokeren regelmessig for å opprettholde optimal ytelse og for å forlenge levetiden til apparatet.
1	Fyll vannbeholderen med hvit eddik (8 % eddiksyre) opp til maksimumsnivået.
	Merknad Ikke bruk andre type avkalkingsmidler.
2	Sett dryppebrettet, dampbollene og lokket på toppen av dampkokeren.
3	Vri justeringsknappen for damptiden for å angi en damptid på 25 minutter.
4	La eddiken avkjøles helt, og tøm vannbeholderen. Skyll vannbeholderen med kaldt vann flere ganger.
	Merknad Gjenta prosedyren hvis det fremdeles er kalkbelegg i vannbeholderen.

8 Oppbevaring

- Kontroller at alle delene er rene og tørre før du setter apparatet til oppbevaring (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).**
- Plasser bunnene i dampbollene 2 og 3.**
- Plasser dampbolle 3 på dryppebrettet.**
- Plasser dampbolle 2 i dampbolle 3. Plasser dampbolle 1 i dampbolle 2.**
- Plasser den ekstra store dampbollen på de andre dampbollene.**
- Sett lokket på den ekstra store dampbollen.**
- Når du skal oppbevare ledningen, trykker du den inn i oppbevaringsrommet for ledningen i sokkelen.**

9 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har problemer, kan du besøke webområdet til Philips på <http://www.philips.com/> eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantihftet). Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Svenska

1 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned basdelen i vatten och skölj den inte under kranen.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Se alltid till att kontakten sitter ordentligt i uttaget.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Håll nätsladden utom räckhåll för barn. Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Änga aldrig fryst kött, fågel eller skaldjur.Tina alltid dessa ingredienser helt innan du ångkocar dem.
- Använd aldrig ångkoken utan droppbrickan. I så fall kan varmt vatten stänka ut ur apparaten.
- Använd bara ångskålar 1, 2 och 3 och den extra stora ångskålen i kombination med originalbottenplattan.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.

Varning

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Utsätt inte apparatens bas för höga temperaturer; het gas, ånga eller fuktig värme från andra källor än ångkoken själv. Ställ inte ångkoken på eller i närheten av en spis eller ugn som är på eller fortfarande är varm.
- Se alltid till att apparaten är avstängd innan du drar ur kontakten.
- Dra alltid ur nätsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används på felaktigt sätt eller i storskaligt bruk eller om den inte används enligt anvisningarna i användarhandboken upphör garantin att gälla och Philips tar inte på sig ansvar för skador som kan uppkomma.
- Ställ ångkaren på en stabil, plan och jämn yta och kontrollera att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt den för att undvika överhettning.
- Om du använder ångskålar 1, 2 och 3 med de löstagbara bottenarna ska du alltid se till att den upphöjda kanten på botten är riktad uppåt och att botten sätts fast ordentligt (ett klickjud hörs).
- Se upp för den varma ånga som kommer ut ur ångkoken under ångkokningen eller när du tar bort locket. När du kontrollerar maten bör du alltid använda köksredskap med långa handtag.
- Var alltid försiktig när du tar bort locket och håll det ifrån dig. Undvik att bränna dig genom att låta kondens från locket droppa ned i ångkoken.
- Håll alltid ångskålar i något av handtagen när du rör om i het mat eller tar ut ingredienser ur skålar.
- Håll alltid ångskålen i handtagen när maten är varm.
- Flytta inte på ångkaren när den används.
- Böj dig inte över ångkaren när den används.
- Vidbör inte apparatens heta ytor. Använd alltid ugnsvantar när du hanterar apparatens heta delar.
- Placera inte apparaten i närheten av eller under föremål som kan skadas av ånga, tex. väggar och skap.
- Använd inte apparaten i närheten av explosiva og/eller brandfarliga gaser.
- Anslut aldrig apparaten till en timer eller ett fjärrkontrollsystem eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Det finns en liten slt inne i vattentanken. Om silen i vattentanken tas bort måste den förvaras utom räckhåll för barn så att de inte sväljer den.

Automatisk avstängning

Apparaten stängs av automatisk när den inställda tillagningstiden har gått.

Torrkokningskydd

Den här ångkoken har torrkokningskydd.Torrkokningskyddet gör att apparaten slås av automatiskt om den slås på när vattentanken är tom eller om vattnet tar slut under användning. Låt ångkoken svalna i 10 minuter innan du använder den igen.

Återvinning



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivt 2002/96/EC:



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska og elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö og hälsa.

2 Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt og enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

3 Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp og hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.
Receipt att använda med ångkoken finns på www.philips.com/kitchen.

4 Översikt

① Lock	④ Ångskål 1
② Extra stor ångskål	⑤ Droppbricka
③ Löstagbar botten	⑥ Smakförstärkare
⑦ Ångskål 3	⑦ Påfyllningshål för vatten
⑧ Löstagbar botten	⑧ Bas med vattentank
⑨ Ångskål 2	⑨ Ånglampa
⑩ Löstagbar botten	⑩ Justeringsvred för ångkokningstid

5 Före den första användningen

- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet "Rengöring og underhåll").
- Torka vattentankens insida med en fuktig trasa.

6 Använda apparaten

	Tips - Placera apparaten på en stabil, plan og jämn yta. - Fyll vattentanken med vatten upp till maxnivån. När vattentanken är full kan ångkoken användas i ungefär 1 timme. - Fyll i vattentanken med något annat än vatten. Lägg aldrig kryddor, olja eller andra ämnen i vattentanken.
	Kommentar - Mat i den övre skålen tar ofta lite längre tid att ångkoka än mat i de nedre skålarna. - Om du använder malda örter eller kryddor skölj du droppbrickan så att smakförstärkaren blir blöt. Det förhindrar att malda örter eller kryddor åker genom öppningarna i smakförstärkaren. Om du vill kan du lägga torrskade eller färska örter eller kryddor på smakförstärkaren för att få extra smak på maten som ska ångkocas.
Ångkoka mat (bild 3 och 6)	Lägg maten som ska ångkocas i en eller flera ångskålar og/eller i den extra stora ångskålen. Du kan använda skålen för att smälta choklad/smör og koka ris.
Ångkoka ägg (bild 4)	Använd äggghållarna för att ångkoka ägg på ett praktiskt sätt.
	Kommentar - Gör ett litet hål med en nål på ena sidan av ägget innan du lägger det i äggghållaren. - Se till att skålarna står stadigt og inte vickar.

Ångskålar (bild 5)

Du behöver inte använda alla tre ångskålarna.

Ångskålarna är nummerade. Ångskålarnas nummer finns på handtagen. Den översta ångskålen är nummer 3. Den mellersta ångskålen är nummer 2, og den nedersta ångskålen är nummer 1. Stapla ångskålarna endast i följande ordning: ångskål 1, ångskål 2, ångskål 3.

	Kommentar Om du använder ångskål 2 og 3 med de löstagbara bottenarna (när du använder den extra stora ångskålen) ska du alltid se till att den upphöjda kanten på botten är riktad uppåt og att botten sätts fast ordentligt (ett klickjud hörs).
--	--

7 Rengöring og underhåll (bild 7)

	Kommentar - Använd aldrig skurvappar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten. - Om åttkan börjar koka över basdelens kant kopplar du ur apparaten og minskar mängden åttka.
	Var försiktig - Drika inte basdelen i diskmaskin. - Om silen i vattentanken tas bort måste den förvaras utom räckhåll för barn så att de inte sväljer den. - Sänk aldrig ned basdelen i vatten og spola inte av den under kranen.

Avkalkning

Du måste avkalke apparaten när den har använts i 15 timmar. Det är viktigt att du avkalkar ångkoken regelbundet för att alltid få bästa resultat og förlänga apparatens livslängd.

- Fyll vattentanken med vit ättika (8 % ättiksyra) upp till maxnivån.

	Kommentar Använd inte någon annan typ av avkalkningsmedel.
--	---

- Lägg droppbrickan, ångskålarna og locket ovanpå ångkoken.
- Vrid vredet för tillagningstid og ställ in en tillagningstid på 25 minuter.
- Låt ättikan svalna helt og töm vattentanken. Skölj vattentanken med kallt vatten flera gånger.

	Kommentar Upprepa proceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar kvar i vattentanken.
--	--

8 Förvaring

- Se till att alla delar är rena og torra innan du ställer undan apparaten (se kapitlet "Rengöring og underhåll").**
- Lägg bottenarna i ångskål 2 og 3.**
- Sätt ångskål 3 på droppbrickan.**
- Ställ ångskål 2 i ångskål 3. Ställ ångskål 1 i ångskål 2.**
- Ställ den extra stora ångskålen på de andra ångskålarna.**
- Lägg locket på den extra stora ångskålen.**
- Förvara nätsladden genom att skjuta in den i sladdförvaringsutrymmet i basdelen.**

9 Garanti og service

Om du behöver service eller information eller har något annat problem med apparaten, kan du gå till Philips webbplats på <http://www.philips.com/> eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (telefonnumret finns i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Dansk

1 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gern brugsvejledningen til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse. Sørg altid for, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følelses eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Damp aldrig froset kød, fjerkræ eller skaldyr. Optø altid disse ingredienser helt, før du damper dem.
- Bruk aldrig steameren uden en drypbakke, da det varme vand ellers kan sprøjte ud af apparatet.
- Bruk kun dampskålene 1, 2 og 3 og XL dampskålen med den originale basisenhed.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.

NB!

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Udsæt ikke apparatets bund for høje temperaturer, varm luft, damp eller fugtig varme fra andre kilder end steameren selv. Stil ikke steameren på eller i nærheden af en ovn eller et komfur, der er i brug eller stadig er varmt.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, før du tager stikket ud af stikkontakten.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle, før det rengøres.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug. Hvis apparatet anvendes fortkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med brugsvejledningen, bortfælder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.
- Anbring steameren på et stabilt, plant underlag, og sørg for, at der er mindst 10 cm luft omkring det for at undgå overopphedning.
- Ved brug af dampskål 1, 2 og 3 med de aftagelige bunde skal du altid sørge for, at bundens kant peger opad, og at bunden låses på plads ("klik").
- Vær opmærksom på den meget varme damp, der kommer ud af steameren under dampning, eller når du fjerner låget. Brug altid køkkenredskaber med langt skaft, når du ser i dampen.
- Vær forsigtig, og åbn låget væk fra dig selv, når du tager låget af. Lad kondensvand fra låget dryppe ned i steameren for at undgå skoldning.
- Hold altid dampskålene i et af håndtagene, når du rører rundt i varm mad eller tager den ud af skålene.
- Hold altid dampskålene i håndtagene, når maden er varm.
- Flyt ikke steameren under brug.
- Ræk ikke ind over steameren under brug.
- Rør ikke ved apparatets varme flader. Brug altid grillhandsker, når du rører ved apparatets varme dele.
- Undlad at stille apparatet i nærheden af eller under genstande, der kan tage skade af damp, såsom vægge og skabe.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brandbare dampe og/eller dampe, der udgør en eksplosionsfare.
- Slut aldrig apparatet til en timer eller et fjernbetjeningssystem, da dette kan medføre farlige situationer.
- Der er en lille si inde i vandbeholderen. Hvis sien løsnes, skal den opbevares utilgængeligt for børn for at undgå, at de kommer til at sluge den.

Auto-sluk

Apparatet slukker automatisk, når den indstillede dampningstid er gået.

Sikring mod tørrkoking

Steameren er udstyret med en beskyttelsesfunktion mod tørrkogning.Tørrkogningskringen slukker automatisk apparatet, hvis det er tændt, når der ikke er vand i vandbeholderen, eller hvis vandet løber tør under brug. Lad steameren køle af i 10 minutter, før du tager den i brug igen.

Genanvendelse



Dit produkt er udvik

Suomi

1 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai huuhtele sitä vesihanalla.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.Varmista aina, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa.
- Philipsin valmistamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Älä höyrytä jästä lihaa, kanaa tai mereneläviä. Sulata ainekset aina kokonaan, ennen kuin höyrytät niitä.
- Älä käytä höyrykeitintä ilman valumisastaa, ettei kuuma vesi roisku laitteesta.
- Käytä höyryytysastioita 1, 2 ja 3 ja XL-höyryytysastia vain alkuperäisen rungon kanssa.
- Älä päästä verkkojohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

Varoitus

- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä altista laitteen runkoa muiden lämmönlähteiden kuin itse höyrykeittimen tuottamille korkeille lämpötiloille, kuumille kaasuille tai höyryille. Älä aseta höyrykeitintä kuumalle lehdelle tai sen lähelle.
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ennen kuin irrotat sen pistokkeen pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalousien käyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-)ammattiliikessä tarkoituksessa tai jos sitä on käytetty käyttöohjeen vastaisesti, takuu mitätöityy, eikä Philips vastaa mahdollista vahingoista.
- Aseta höyrykerin tasaiselle, vakaalle alustalle ja varmista, että sen ympärillä on vähintään 10 cm tyhjää tilaa, ettei laite kuumene liikaa.
- Jos käytät höyryytysastioita 1, 2 ja 3 niiden irrotettavien pohjien kanssa, varmista aina, että pohjan reuna osoittaa ylös ja että pohja lukittuu (napsahtaa) paikalleen.
- Varo höyrykeittimestä höyryttämisen tai kannen avaamisen aikana tulevaa kuumaa höyryä. Käytä ruokaa tarkistaessasi aina pitkävarista keittiövälineitä.
- Avaa kansi varovaisesti ja poispäin itsestäsi. Anna tiivistyneen höyryn tippua kannesta höyrykeittimeen palovammojen välttämiseksi.
- Pitele höyryytysastiaa aina kahvoista, kun sekoitat kuumaa ruokaa tai otat sitä astiasta.
- Pitele höyryytysastiaa aina kahvoista, kun ruoka on kuumaa.
- Älä siirrä höyrykeitintä käytön aikana.
- Älä nojaa höyrykeitimen päälle käytön aikana.
- Älä koske laitteen kuumiin pintoihin. Käytä aina pannulappuja, kun käsittelet laitteen kuumia osia.
- Älä aseta laitetta sellaisten kohteiden, esimerkiksi seinien tai kaappien, lähelle tai alle, joita höyry voi vahingoittaa.
- Älä käytä laitetta helposti räjähtävien ja/tai tulenarkojen kaasujen läheisyydessä.
- Älä liitä laitetta ajastinkytkimen tai kaukoäädinjärjestelmään vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.
- Vesialäidin sisällä on pieni siivili. Jos vesialäidin siivili irtoaa, pidä se poissa lasten ulottuvilta, etteivät he niele sitä.

Automaattinen virrankatkaisu

Laitteen virta katkeaa automaattisesti, kun määritetty höyrytysaika on kulunut.

Ei käynnisty tyhjiä

Tässä höyrykeittimessä on ylikuumenemissuoja.Ylikuumenemissuojaa automaattisesti sammuttaa laite, jos se käynnistetään, kun vesialäidössä ei ole vettä, tai jos vesi loppuu käytön aikana. Anna höyrykeitimen jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin käytät sitä taas.

Kierräty



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää jäs käyttöä uudelleen. Jos tuotteeseen on merkitty rosкасääliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY.



Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädoikistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

2 Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

3 Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palvelusta rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome. Reseptejä höyrykeittimelle on osoitteessa www.philips.com/kitchen

4 Yleiskuvaus

① Kansi	⑧ Höyryytysastia 1
② XL-höyryytysastia	⑨ Valumisastia
③ Irrotettava pohja	⑩ Flavor booster
④ Höyryytysastia 3	⑪ Vedenläpisyaukko
⑤ Irrotettava pohja	⑫ Runko ja vesialäiti
⑥ Höyryytysastia 2	⑬ Höyryytysvalo
⑦ Irrottava pohja	⑭ Höyryytysajan säätöpainike

5 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja on lappaleessa Puhdistus ja hoito).
- Pyyhi vesialäidin sisäpinta kostealla liinalla.

6 Käyttö

 Vihje
- Aseta laite turvalliselle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle. - Täytä vesialäiti vedellä MAX-merkin asti. Höyrykeitimellä voi höyryttää niin tunnin ajan, kun vesialäiti on täysi. - Täytä vesialäiti vain vedellä. Älä koskaan laita maustetta, öljyä tai muita aineita vesialäitiön.
 Huomautus
- Ylimääräisästiassa olevan ruoan höyryttämisen kestää tavallisesti kauemmin kuin alemmissa astioissa. - Jos käytät henonnettujaa yrttejä tai maustetta, kostuta Flavour Booster huuhtelemalla valumisastaa. Se estää henonnettujaa yrttejä tai maustetta putoamasta Flavour Boosterin reikiin läpä. Voit lisätä höyryttävän ruoan makua laittamalla kuivattuja tai tuoreita yrttejä tai maustetta Flavour Boosteriin.

Ruoan höyrytys (kuva 3 ja kuva 6)

Laita höyryytettävä ruoka yhteen tai useampaan höyryytysastiaan ja/tai XL-höyryytysastiaan.Voit käyttää astiaan sukkaa tai voin sulattamiseen ja riisin keittämiseen.

Kananmunan höyrytys (kuva 4)

Kananmunat on kätevä höyryttää munatelineessä.

 Huomautus
- Tee neualla pieni reikä kananmunien pohjaan, ennen kuin asetat ne munatelineeseen. - Varmista, että astiat ovat turvasti paikoillaan.

Höyryytysastiat (kuva 5)

Kaikkia höyryytysastioita ei tarvitse käyttää yhdellä kertaa. Höyryytysastioissa on numerot. Löydät numerot niiden kahvoista. Pääliimmäinen höyryytysastia on nro.3. Keskimääräinen höyryytysaika on nro 2,ja alimmainen höyryytysastia on nro 1. Pinoa höyryytysastiat aina numerajärjestyksessä 1, 2, 3.

 Huomautus
Jos käytät höyryytysastioita 2 ja 3 niiden irrotettavien pohjien kanssa (kun käytät XL-höyryytysastiaa), varmista aina, että pohjan reuna osoittaa ylös ja että pohja napsahtaa paikalleen.

7 Puhdistus ja hoito (kuva 7)

 Huomautus
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttävää puhdistusainetta tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (uten bensiiniä tai astoniä). - Jos etikka alkaa kiehua rungon latojen yli, irrota laite pistorasiasta ja vähennä etikan määrää.

! Varoitus

- Älä peee runkoa astianpesukoneessa.
- Jos vesialäidin siivili irtoaa, pidä se poissa lasten ulottuvilta, etteivät he niele sitä.
- Älä upota runkoa veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.

Kalkinpoisto

Laitteesta täytyy poistaa kalkki, kun sitä on käytetty 15 tuntia. Säilytä höyrykeittimen paras mahdollinen suorituskky ja pidennä sen elinikää poistamalla kertynyt kalkki säännöllisesti.

- Lisää vesialäitiön ruokaetikkaa (8 % etikkaa) enimmäismerkkiin asti.

 Huomautus
Älä käytä muita kalkinpoistaineita.

- Aseta valumisastia, höyryytysastiat ja kansi höyryytysastian päälle.
- Aseta höyryytysajaksi 25 minuuttia kääntämällä höyryytysajan säätönuppia.
- Anna etikan jäähtyä kokonaan ja tyhjennä vesialäiti. Huuhtele vesialäiti kylmällä vedellä useita kertoja.

 Huomautus
Toista toimenpide, jos vesialäitiössä on edelleen kalkkia.

8 Säilytys

- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia, ennen kuin laitat laitteen säilytykseen (katso kohta Puhdistus ja hoito).**
- Aseta pohjat höyryytysastioihin 2 ja 3.**
- Aseta höyryytysastia 3 valumisastian päälle.**
- Aseta höyryytysastia 2 höyryytysastiaan 3.Aseta höyryytysastia 1 höyryytysastiaan 2.**
- Aseta XL-höyryytysastia toisten höyryytysastoiden päälle.**
- Laita kansi XL-höyryytysastian päälle.**
- Työnnä virtajohto säilytyksen ajaksi rungossa olevaan säilytyspaikkaan.**

9 Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivulla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteyts Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyts paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

Italiano

1 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere mai la base nell'acqua e non risciacquatala sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra. Accertarsi sempre che la spina sia completamente inserita nella presa a muro.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina,il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni. L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Non cucinare a vapore carne, pollame o pesce surgelati. Scongelare sempre completamente questi ingredienti prima di cuocerli a vapore.
- Non utilizzare mai il sistema di cottura a vapore senza il vassoio antigoccia, per evitare che l'acqua calda fuoriesca dall'apparecchio.
- Utilizzare soltanto i contenitori per la cottura a vapore 1, 2 e 3 e il contenitore grande per la cottura a vapore insieme alla base.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.

Attenzione

- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non esporre mai la base dell'apparecchio ad alte temperature, gas caldo o vapore emesso da altre sorgenti diverse dalla vaporiera. Non posizionare la vaporiera sopra o vicino a un fornello o a una pentola ancora caldi o in funzione.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di scollegarlo.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, è destinato a usi professionali o semi-professionali, oppure viene utilizzato senza attenersi alle istruzioni del manuale dell'utente, la garanzia non è più valida e Philips non risponde per eventuali danni.
- Posizionate la vaporiera su una superficie piana, orizzontale e stabile e tenetela a una distanza di almeno 10 cm dagli altri oggetti per evitare fenomeni di surriscaldamento.
- Se si utilizzano i recipienti per la cottura a vapore 1, 2 e 3 con le parti inferiori rimovibili, assicurarsi sempre che il bordo sia rivolto verso l'alto e che i blocchi inferiori siano in posizione ("clic").
- Fare attenzione a vapore caldo che fuoriesce dalla vaporiera durante il funzionamento o quando si rimuove il coperchio. Quando si controllano gli alimenti, utilizzare sempre utensili per la cucina con manici lunghi.
- Rimuovere sempre il coperchio attentamente e lontano da sé. Lasciare che la condensa scivoli dal coperchio nella vaporiera per evitare scottature.
- Tenere sempre i recipienti per la cottura a vapore per i manici quando si mescola il cibo caldo o lo si rimuove dai recipienti.
- Tenete sempre i contenitori per la cottura a vapore per i manici quando il cibo è caldo.
- Non spostate la vaporiera durante il funzionamento.
- Non sporgetevi davanti alla vaporiera durante il funzionamento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Usare sempre guanti da forno quando si maneggiano le parti calde dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sotto oggetti che possono essere danneggiati dal vapore, come pareti e armadietti.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale esplosivo e/o di gas infiammabili.
- Non collegare l'apparecchio a un timer o a un sistema di controllo a distanza in modo da evitare situazioni pericolose.
- Nel serbatoio dell'acqua è presente un piccolo setaccio. Se il setaccio nel serbatoio dell'acqua si stacca, tenerlo lontano dalla portata dei bambini per evitare che venga ingerito.

Spegnimento automatico

L'apparecchio si spegne automaticamente una volta trascorso il tempo impostato.

Protezione contro il funzionamento a secco

Questa vaporiera è dotata di protezione contro il funzionamento a secco. La protezione contro il funzionamento a secco spegne l'apparecchio automaticamente se è acceso quando non è presente acqua nel serbatoio dell'acqua o se l'acqua si esaurisce durante l'uso. Lasciare raffreddare il sistema di cottura a vapore per 10 minuti prima di riutilizzarlo.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

2 Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

3 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Per ricette da utilizzare con la vaporiera, andare su www.philips.com/kitchen.

4 Panoramica

① Coperchio	⑩ Recipiente per cottura a vapore 1
② Recipiente grande per la cottura a vapore	⑪ Vassoio antigoccia
③ Parte inferiore rimovibile	⑫ Flavour booster
④ Recipiente per cottura a vapore 3	⑬ Apertura per l'acqua
⑤ Parte inferiore rimovibile	⑭ Base con serbatoio dell'acqua
⑥ Recipiente per cottura a vapore 2	⑮ Spia della cottura a vapore
⑦ Parte inferiore rimovibile	⑯ Pulsante di regolazione del tempo di cottura a vapore

5 Primo utilizzo

- Al primo utilizzo dell'apparecchio, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli alimenti (consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- Pulire la parte interna del serbatoio dell'acqua con un panno umido.

6 Utilizzo dell'apparecchio

Suggerimento

- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Riemplire il serbatoio con acqua fino al livello massimo. Con un serbatoio dell'acqua pieno, la vaporiera può erogare vapore per circa 1 ora.
- Riemplire il serbatoio solo con acqua. Non inserire mai condimenti, olio o altre sostanze nel serbatoio dell'acqua.

Nota

- Gli alimenti che si trovano nel contenitore superiore richiedono un tempo di cottura leggermente superiore rispetto a quelli che si trovano nei contenitori inferiori.
- Se si usano aromi o spezie macinate, sciacquare il vassoio antigoccia per inumidire il Flavour Booster. In questo modo, gli aromi o le spezie macinati non passeranno attraverso le aperture del Flavour Booster. Utilizzare aromi disidratati o freschi oppure spezie a proprio piacimento collocandoli sul sistema Flavour Booster che consente di aggiungere sapore alle pietanze cotte a vapore.

Cottura a vapore degli alimenti (Fig.3 e Fig.6)

Inserire gli alimenti da cuocere in uno o più recipienti per la cottura a vapore e/o nel recipiente grande per la cottura a vapore. È possibile usare il recipiente per fondere cioccolato/burro e per cuocere il riso.

Cottura a vapore dell'uovo (Fig.4)

Inserire le uova nei porta-uova per una cottura più semplice.

 Nota
- Usare un ago per praticare un piccolo foro nella parte inferiore dell'uovo prima di posizionarlo sul porta-uovo. - Accertarsi di posizionare il recipiente correttamente e assicurarsi che non si muovano.

Recipienti per la cottura a vapore (Fig.5)

Non è necessario usare tutti e 3 i recipienti per la cottura a vapore. I recipienti per la cottura a vapore sono numerati. È possibile trovare il numero sull'impugnatura. Il recipiente per la cottura a vapore superiore è il n. 3. Il recipiente per la cottura a vapore medio è il n. 2 e il recipiente per la cottura a vapore inferiore è n.1. Impilare i recipienti per la cottura a vapore nel seguente ordine: recipiente per la cottura a vapore 1, recipiente per la cottura a vapore 2, recipiente per la cottura a vapore 3.

 Nota
Se si usano i recipienti per la cottura a vapore 2 e 3 con le parti inferiori rimovibili, assicurarsi sempre che il bordo sia rivolto verso l'alto e che i blocchi inferiori siano in posizione.

7 Pulizia e manutenzione (Fig.7)

 Nota
- non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio. - Se l'aceto inizia a bollire fuoriuscendo dai bordi della base, scollegate l'apparecchio e riducetene la quantità.

! Attenzione

- Non pulite la base nella lavastoviglie.
- Se il setaccio nel serbatoio dell'acqua si stacca, tenerlo lontano dalla portata dei bambini per evitare che venga ingerito.
- Non immergere mai la base nell'acqua e non risciacquatala sotto l'acqua corrente.

Rimozione del calcare

È necessario provvedere alla rimozione del calcare dopo un utilizzo di 15 ore. È importante disincretare regolarmente il sistema di cottura a vapore per alimenti al fine di mantenere prestazioni ottimali e prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.

- Riemplire il serbatoio dell'acqua con aceto di vino bianco (8% di acido acetico) fino al livello massimo.

 Nota
non utilizzare nessun altro tipo di agente anticalcare

- Posizionare il vassoio antigoccia, i recipienti per la cottura a vapore e il coperchio sulla vaporiera.
- Posizionare la manopola di regolazione del tempo di cottura a vapore su 25 minuti.
- Lasciare che l'aceto si raffreddi completamente e svuotare il serbatoio dell'acqua. Risciacquare più volte il serbatoio dell'acqua con acqua fredda.

 Nota
ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal serbatoio dell'acqua.

8 Conservazione

- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riporre l'apparecchio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").**
- Inserire le parti inferiori nei recipienti per la cottura a vapore 2 e 3.**
- Inserite il contenitore per la cottura a vapore 3 sul vassoio antigoccia.**
- Posizionare il recipiente 2 nel contenitore 3. Posizionare il recipiente 1 nel contenitore 2.**
- Posizionate il contenitore grande per la cottura a vapore sugli atri contenitori.**
- Posizionate il coperchio sul contenitore grande.**
- Per riporre il cavo di alimentazione, spingetelo nel vano di avvolgimento della base.**

9 Garanzia e assistenza

Per ricevere ulteriori informazioni, richiedere assistenza o risolvere eventuali problemi, visitare il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il centro assistenza clienti Philips di zona (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Español

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la base en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese siempre de que la clavija esté bien insertada en la toma de corriente.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- No cocine al vapor carne de ternera, carne de ave ni marisco congelados. Descongele siempre estos alimentos completamente antes de prepararlos al vapor.
- No utilice nunca la vaporera sin la bandeja de goteo. De lo contrario, el agua caliente salpicará por el aparato.
- Utilice sólo los recipientes de preparación 1, 2 y 3 y el recipiente extragrande junto con la base original.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

Precaución

- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exponga la base del aparato a altas temperaturas, gas caliente, vapor o calor húmedo de otras fuentes. No coloque la vaporera sobre una cocina o un fogón encendido o aún caliente, ni la sitúe cerca de ellos.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desenchufarlo.
- Antes de limpiarlo, desenchufelo siempre el aparato y deje que se enfríe.
- Este aparato es sólo para uso doméstico. Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Coloque la vaporiera sobre una superficie estable, horizontal y plana. Asegúrese de que haya, como mínimo, 10 cm de espacio libre a su alrededor para evitar que se caliente en exceso.
- Si utiliza los recipientes de preparación al vapor 1, 2 y 3 con la parte inferior extraíble, asegúrese de que el borde de la parte inferior apunta hacia arriba y que encaja perfectamente en su sitio ("clic").
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale de la vaporiera mientras prepara alimentos al vapor o al quitar la tapa. Cuando compruebe la comida, utilice siempre utensilios de cocina con mango largo.
- Cuando quite la tapa, hágalo siempre con cuidado y manténgase alejado del aparato. Deje que las gotas de condensación caigan de la tapa a la vaporera para evitar quemaduras.
- Siempre que renueva o retire comida caliente de los recipientes de preparación al vapor: sosténgalos por el mango.
- Sostenga el recipiente de cocción al vapor por el mango cuando contenga comida caliente.
- No mueva la vaporera mientras está en funcionamiento.
- No intente cubrir la vaporera mientras está en funcionamiento.
- No toque las superficies calientes del aparato. Utilice siempre guantes de cocina al manipularlas.
- No coloque el aparato debajo o cerca de objetos a los que pudiera perjudicarles el vapor, como paredes o armarios.
- No utilice el aparato en presencia de explosivos y/o gases inflamables.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador o a un sistema de control remoto.
- El depósito de agua contiene un pequeño tamiz. Si el tamiz se suelta, manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar que lo ingieran